

**МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПО ЗЕМЛЕУСТРОЙСТВУ
(ФГБОУ ВО ГУЗ)**

УТВЕРЖДАЮ

Первый проректор ФГБОУ ВО ГУЗ



Д.А. Лавров

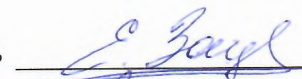
« 26 » _____ 2025 г.

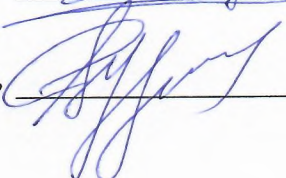
**ПРОГРАММА
КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА ПО ОБЩЕНАУЧНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

Москва, 2025

Разработчик (разработчики): зав. каф. русского и иностранных языков, к.ф.н.,
доц. Е.А. Зацепина, к.п.н., доц. кафедры русского и иностранных языков Ю.И.
Рудинова

(занимаемая должность, инициалы, фамилия)

Подпись  « 24 » 11 2025 г.

Подпись  « 24 » 11 2025 г.

 (и.в. Зацепина)

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1 Программа кандидатского экзамена по общенаучной дисциплине (далее – общенаучная дисциплина) по научным специальностям: 1.6.15 Землеустройство, кадастр и мониторинг земель, 1.6.19 Аэрокосмические исследования Земли, фотограмметрия 1.6.21 Геоэкология, 1.6.22 Геодезия, 2.1.5 Строительные материалы и изделия, 2.1.12 Архитектура зданий и сооружений. Творческие концепции архитектурной деятельности, 4.1.5 Мелиорация, водное хозяйство и агрофизика, 5.1.2 Публично-правовые (государственно-правовые) науки, 5.2.3 Региональная и отраслевая экономика разработана в соответствии с:

- Федеральным законом внесении изменений в ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» и отдельные законодательные акты Российской Федерации от 30 декабря 2020 г. № 517-ФЗ»;

- Постановлением Правительства Российской Федерации от 30.11.2021г. № 2122 «Об утверждении Положения о подготовке научных- и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре)»;

- Приказом Министерства образования и науки РФ от 28 марта 2014 г. № 247 «Об утверждении Порядка прикрепления лиц для сдачи кандидатских экзаменов, сдачи кандидатских экзаменов и их перечня» (с изменениями, внесенными приказом Минобрнауки России от 05.08.2021 № 712);

- Постановлением Правительства РФ от 24.09.2013 № 842 (ред. от 11.09.2021) «Положение о присуждении ученых степеней»;

- Приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 24.02.2021 № 118 (в ред. от 27.09.2021) «Об утверждении номенклатуры научных специальностей, по которым присуждаются ученые степени, и внесении изменения в Положение о совете по защите диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук, на соискание ученой степени доктора наук, утвержденное приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 10 ноября 2017 г. № 1093;

- Приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 24.08.2021 № 786 (в ред. от 27.09.2021) «Об установлении соответствия направлений подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре) научным специальностям, предусмотренным номенклатурой научных специальностей, по которым присуждаются ученые степени, утвержденной приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 24 февраля 2021 г. № 118»;

- Программы-минимум кандидатского экзамена, утвержденной приказом Министерства образования и науки от 08 октября 2007 г. №274. (зарегистрирован Минюстом России 19.10.2007 г., рег. № 10363);

- Приказом Министерства науки и высшего образования РФ от 20 октября 2021 № 951 «Об утверждении федеральных государственных требований к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), условиям их реализации, срокам освоения этих программ с учетом различных форм обучения, образовательных технологий и особенностей отдельных категорий аспирантов (адъюнктов)»;

- Уставом Государственного университета по землеустройству;
- Локальными нормативными актами ФГБОУ ВО «Государственный университет по землеустройству».

1.2 Программа кандидатского экзамена регламентирует цель, задачи, содержание, организацию кандидатского экзамена, порядок работы экзаменационной комиссии, порядок оценки уровня знаний соискателя искомой ученой степени, и включает перечень вопросов, выносимых на кандидатский экзамен, рекомендации по подготовке к кандидатскому экзамену, в том числе, перечень литературы и ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для подготовки к кандидатскому экзамену.

1.3 Кандидатский экзамен представляет собой форму оценки степени подготовленности соискателя искомой ученой степени (аспиранта/прикрепленного лица) к проведению научных исследований по конкретной научной специальности, отрасли науки, по которой подготавливается или подготовлена диссертация.

2. ЦЕЛЬ ПРОВЕДЕНИЯ КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА

Основной целью изучения иностранного языка обучающийся (аспирант) всех специальностей является достижение практического владения языком, позволяющего использовать его в научной работе.

Практическое владение иностранным языком в рамках данного курса предполагает наличие таких умений в различных видах речевой коммуникации, которые дают возможность:

- свободно читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода или резюме;
- делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные с научной работой аспиранта (соискателя),
- вести беседу по специальности.

Сдача кандидатских экзаменов обязательна для присуждения ученой степени кандидата наук.

3. ЗАДАЧИ, РЕШАЕМЫЕ В ХОДЕ СДАЧИ КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА

В задачи аспирантского курса «иностранный язык» входит совершенствование и дальнейшее развитие полученных в высшей школе знаний, навыков и умений по иностранному языку в различных видах речевой коммуникации.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА

Кандидатский экзамен по общенаучной дисциплине по научным специальностям 1.6.15 Землеустройство, кадастр и мониторинг земель, 1.6.19 Аэрокосмические исследования Земли, фотограмметрия 1.6.21 Геоэкология, 1.6.22 Геодезия, 2.1.5 Строительные материалы и изделия, 2.1.12 Архитектура зданий и сооружений. Творческие концепции архитектурной деятельности, 4.1.5 Мелиорация, водное хозяйство и агрофизика, 5.1.2 Публично-правовые (государственно-правовые) науки, 5.2.3 Региональная и отраслевая экономика проводится в устной форме по билетам.

Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится в два этапа:

на первом этапе обучающийся (аспирант) выполняет письменный перевод научного текста по специальности на язык обучения. Объем текста – 15000 печатных знаков.

Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качества перевода оценивается по зачетной системе.

Второй этап экзамена проводится в устно-письменной форме и включает в себя три задания:

1. Письменный перевод (с иностранного языка на русский язык) оригинального текста по специальности. Объем 1800-2000 печатных знаков. Время выполнения работы – 45 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации осуществляется на русском языке.

2. Пересказ оригинального текста по специальности. Объем – 2000-2500 печатных знаков. Время выполнения – 10 минут. Форма проверки – передача извлеченной информации на иностранном или русском языке (по выбору аспиранта).

3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой обучающегося (аспиранта).

Решение, принятое комиссией, оформляется протоколом по установленной Университетом форме.

Университет вправе применять дистанционные образовательные технологии при проведении кандидатского экзамена.

Задание 1

Чтение иностранного текста (статья итоговой письменной работы /далее ИПР/) - **5-10 строчек.**

Задание 2

а) Аннотирование ИПР на иностранном или русском языке (**по выбору аспиранта**)

б) Примерные вопросы для беседы (задаются аспиранту на иностранном языке):

1. Как называется Ваша статья?
2. Кто является автором статьи?
3. О какой стране идет речь в статье?
4. Какие проблемы рассматриваются в статье?
5. Представляют ли эти проблемы интерес для Ваших научных исследований?
6. Что нового Вы узнали, прочитав данную статью?
7. Согласны ли Вы с мнением автора?
8. Считаете ли Вы полезным использование зарубежного научного опыта?
9. Много ли существует исследований зарубежных ученых по этому вопросу?
10. С какими выводами автора Вы не согласны? и т.п.

(количество вопросов не регламентируется)

Задание 3

Беседа по теме «Моя научная работа»:

а) Устное сообщение **на иностранном языке** - 1-2 минуты

б) Примерные вопросы (задаются аспиранту на иностранном языке) :

1. Расскажите о Вашем образовании.
2. Какие факультативные занятия Вы посещали?
3. Проходили ли Вы практику? Где? В чем она заключалась?
4. Участвовали ли Вы в конференциях и семинарах?
5. Состояли ли Вы членом каких-либо студенческих ассоциаций?
6. Какова тема вашей магистерской диссертации?
7. Что нового Вы хотели бы привнести в науку?

8. Публиковались ли Вы в научных журналах?
9. Как называется Ваша статья?
10. В чем заключается новизна (актуальность) Ваших научных исследований? и т.п.

При проведении кандидатского экзамена с применением дистанционных образовательных технологий Университет обеспечивает идентификацию личности аспирантов/прикрепленных лиц и контроль соблюдения требований, установленных локальным нормативным актом.

5. ПЕРЕЧЕНЬ ТЕМ, ВЫНЕСЕННЫХ НА КАНДИДАТСКИЙ ЭКЗАМЕН

На кандидатском экзамене обучающийся (аспирант) должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере.

Обучающийся (аспирант) должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

Говорение. На кандидатском экзамене обучающийся (аспирант) должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований.

Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Чтение. Обучающийся (аспирант) должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Оцениваются навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения.

В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на иностранном языке.

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых

искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

Пересказ прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

При поисковом и просмотровом чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора.

Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

6. ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ И МАТЕРИАЛОВ, КОТОРЫМИ РАЗРЕШАЕТСЯ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ НА КАНДИДАТСКОМ ЭКЗАМЕНЕ

Программа кандидатского экзамена по общенаучной дисциплине – иностранный язык.

Во время проведения кандидатского экзамена аспирантам/прикрепленным лицам, привлекаемым к его проведению, запрещается иметь при себе и использовать средства связи.

7. ЯЗЫКОВОЙ МАТЕРИАЛ

7.1 Виды речевых действий и приемы ведения общения

При отборе конкретного языкового материала необходимо руководствоваться следующими функциональными категориями:

1.1. передача актуальной информации:

- средства оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы сообщения, доклада и т.д.

1.2. передача эмоциональной оценки сообщения:

- средства выражения одобрения/неодобрения, удивления, восхищения, предпочтения и т.д.

1.3. передача интеллектуальных отношений:

- средства выражения согласия/несогласия, способности/неспособности сделать что-либо, выяснение возможности/невозможности сделать что-либо, уверенности/неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах.

1.4. структурирование дискурса:

- оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие,

выражение благодарности, разочарования и т.д.;

- владение основными формулами этикета при ведении диалога, научной дискуссии, при построении сообщения и т.д.

7.2 Фонетика

Интонационное оформление предложения: словесное, фразовое и логическое ударения, мелодия, паузация; фонологические противопоставления, релевантные для изучаемого языка: долгота/краткость, закрытость/открытость гласных звуков, звонкость/глухость конечных согласных и т.п.

7.3 Лексика

К концу обучения, предусмотренного данной программой, лексический запас аспиранта (соискателя) должен составить не менее 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов профилирующей специальности.

7.4 Грамматика

Английский язык.

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах. Согласование времен. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства. Синтаксические конструкции: оборот «дополнение с инфинитивом» (объектный падеж с инфинитивом); оборот «подлежащее с инфинитивом» (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом (*be + инф*) и в составном модальном сказуемом; (оборот «*for + smb. to do smth.*»). сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции в форме Continuous или пассива; инвертированное придаточное уступительное или причины; двойное отрицание. Местоимения, слова-заместители (*that (of), those (of), this, these, do, one, ones*), сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (*as ... as, not so ... as, the ... the*).

Французский язык.

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы. Употребление личных форм глаголов в активном залоге. Согласование времен. Пассивная форма

глагола. Возвратные глаголы в значении пассивной формы. Безличные конструкции. Конструкции с инфинитивом: *avoir à + infinitive; être à + infinitif; laisser + infinitif; faire + infinitif*. Неличные формы глагола: инфинитив настоящего и прошедшего времени; инфинитив, употребляемый с предлогами; инфинитивный оборот. Причастие настоящего времени; причастие прошедшего времени; деепричастие; сложное причастие прошедшего времени. Абсолютный причастный оборот. Устное наклонение. Сослагательное наклонение. Степени сравнения прилагательных и наречий. Местоимения: личные, относительные, указательные; местоимение среднего рода *le*, местоимения-наречия *en* и *y*.

Немецкий язык.

Простые распространенные, сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Рамочная конструкция и отступления от нее. Место и порядок слов придаточных предложений. Союзы и корреляты. Бессоюзные придаточные предложения. Распространенное определение. Причастие I с *zu* в функции определения. Приложение. Степени сравнения прилагательных. Указательные местоимения в функции замены существительного. Однородные члены предложения разного типа. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях. Модальные конструкции *sein u haben + zu + infinitiv*. Модальные глаголы с инфинитивом I и II актива и пассива. Конъюнктив и кондиционалис в различных типах предложений. Футурум I и II в модальном значении. Модальные слова. Функции пассива и конструкции *sein + Parizip II* (статива). Трехчленный, двучленный и одночленный (безличный пассив). Сочетания с послелогоми, предлогами с уточнителями. Многозначность и синонимия союзов, предлогов, местоимений, местоименных наречий и т.д. Коммуникативное членение предложения и способы его выражения.

Русский язык.

Фонетический минимум. Гласные. Согласные. Интонация. Морфологический минимум. Местоимения. Имя существительное. Падежи. Имя прилагательное. Наречие. Имя числительное. Причастие. Деепричастия. Синтаксический минимум. Сложносочиненные предложения. Сложноподчиненные предложения. Активные и пассивные конструкции. Прямая и косвенная речь.

8 ПОРЯДОК ОЦЕНКИ УРОВНЯ ЗНАНИЙ СОИСКАТЕЛЯ УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ КАНДИДАТА НАУК

Для подготовки ответа аспирант (прикрепленное лицо) использует экзаменационные листы, которые сохраняются после приема экзамена в течение года.

Оценка уровня знаний соискателя ученой степени кандидата наук определяется экзаменационными комиссиями по пятибалльной системе: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

При оценке знаний и уровня подготовки соискателя ученой степени кандидата наук, определяется:

- уровень освоения материала, предусмотренного программой кандидатского экзамена;
- умение использовать теоретические знания при выполнении практических задач;
- обоснованность, четкость, краткость изложения ответа.

Общими критериями, определяющими оценку уровня знаний соискателя ученой степени кандидата наук, являются:

- для оценки «отлично»: наличие глубоких и исчерпывающих знаний в объеме пройденного программного материала, правильные и уверенные действия по применению полученных знаний на практике, грамотное и логически стройное изложение материала при ответе, знание дополнительно рекомендованной литературы;
- для оценки «хорошо»: наличие твердых и достаточно полных знаний программного материала, незначительные ошибки при освещении заданных вопросов, правильные действия по применению знаний на практике, четкое изложение материала;
- для оценки «удовлетворительно»: наличие твердых знаний пройденного материала, изложение ответов с ошибками, уверенно исправляемыми после дополнительных вопросов, необходимость наводящих вопросов, правильные действия по применению знаний на практике;
- для оценки «неудовлетворительно»: наличие грубых ошибок в ответе, непонимание сущности излагаемого вопроса, неумение применять знания на практике, неуверенность и неточность ответов на дополнительные и наводящие вопросы.

9 МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ПОДГОТОВКЕ К СДАЧЕ КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА

При подготовке к кандидатскому экзамену рекомендуется:

Внимательно прочесть источники в списке рекомендуемой литературы и проанализировать информацию.

Сделать выписки (конспект) необходимой информации в соответствии с темами и экзаменационными вопросами.

Систематизировать и классифицировать полученные данные по

тематическим разделам и экзаменационным вопросам.

Составить рабочие записи – ключевые опорные пункты в соответствии с логикой ответа на экзаменационные вопросы.

Подобрать необходимую иллюстративную информацию по содержанию ответа на экзаменационные вопросы.

Обучение видам речевой коммуникации. Обучение различным видам речевой коммуникации должно осуществляться в их совокупности и взаимной связи с учетом специфики каждого из них. Управление процессом усвоения обеспечивается четкой постановкой цели на каждом конкретном этапе обучения. В данном курсе определяющим фактором в достижении установленного уровня того или иного вида речевой коммуникации является требование профессиональной направленности практического владения иностранным языком.

Чтение. Совершенствование умений чтения на иностранном языке предполагает овладение видами чтения с различной степенью полноты и точности понимания: просмотровым, ознакомительным и изучающим.

Просмотровое чтение имеет целью ознакомление с тематикой текста и предполагает умение на основе извлеченной информации кратко охарактеризовать текст с точки зрения поставленной проблемы.

Ознакомительное чтение характеризуется умением проследить развитие темы и общую линию аргументации автора, понять в целом не менее 70% основной информации.

Изучающее чтение предполагает полное и точное понимание содержания текста.

В качестве форм контроля понимания, прочитанного и воспроизведения информативного содержания текста-источника используются в зависимости от вида чтения: ответы на вопросы, подробный или обобщенный пересказ прочитанного, передача его содержания в виде перевода, реферата или аннотации. Следует уделять внимание тренировке в скорости чтения: свободному беглому чтению вслух и быстрому (ускоренному) чтению про себя, а также тренировке в чтении с использованием словаря. Все виды чтения должны служить единой конечной цели – научиться свободно читать иностранный текст по специальности.

Свободное, зрелое чтение предусматривает формирование умений вычленять опорные смысловые блоки в читаемом, определять структурно-семантическое ядро, выделять основные мысли и факты, находить логические связи, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности, а также формирование навыка языковой догадки (с опорой на контекст, словообразование,

интернациональные слова и др.) и навыка прогнозирования поступающей информации.

Аудирование и говорение. Умения аудирования и говорения должны развиваться во взаимодействии с умением чтения.

Основное внимание следует уделять коммуникативной адекватности высказываний монологической и диалогической речи (в виде пояснений, определений, аргументации, выводов, оценки явлений, возражений, сравнений, противопоставлений, вопросов, просьб и т.д.).

К концу курса аспирант (соискатель) должен владеть:

- умениями монологической речи на уровне самостоятельно подготовленного и неподготовленного высказывания по темам специальности и по научно-квалификационной работе (диссертации) (в форме сообщения, информации, доклада);

- умениями диалогической речи, позволяющими ему принимать участие в обсуждении вопросов, связанных с его научной работой и специальностью.

Перевод. Устный и письменный перевод с иностранного языка на родной язык используется как средство овладения иностранным языком, как прием развития умений и навыков чтения, как наиболее эффективный способ контроля полноты и точности понимания. Для формирования некоторых базовых умений перевода необходимы сведения об особенностях научного функционального стиля, а также по теории перевода: понятие перевода; эквивалент и аналог; переводческие трансформации; компенсация потерь при переводе; контекстуальные замены; многозначность слов; словарное и контекстное значение слова; совпадение и расхождение значений интернациональных слов («ложные друзья» переводчика) и т.п.

Письмо. В данном курсе письмо рассматривается не только как средство формирования лингвистической компетенции в ходе выполнения письменных упражнений на грамматическом и лексическом материале. Формируются также коммуникативные умения письменной формы общения, а именно: умение составить план или конспект к прочитанному, изложить содержание прочитанного в письменном виде (в том числе в форме резюме, реферата и аннотации), написать доклад и сообщение по теме специальности аспиранта (соискателя) и т.п.

Работа над языковым материалом. Овладение всеми формами устного и письменного общения ведется комплексно, в тесном единстве с овладением фонетическим, лексическим и грамматическим материалом.

Языковой материал должен рассматриваться не только в виде частных явлений, но и в системе, в форме обобщения и обзора групп родственных явлений и сопоставления их.

Фонетика. Продолжается работа по коррекции произношения, по совершенствованию произносительных навыков при чтении вслух и устном высказывании. Первостепенное значение придается смысловразличительным факторам:

- интонационному оформлению предложения (деление на интонационно-смысловые группы-синтагмы, правильная расстановка фразового и в том числе логического ударения, мелодия, паузация);
- словесному ударению (в двусложных и в многосложных словах, в том числе в производных и в сложных словах; перенос ударения при конверсии);
- противопоставлению долготы и краткости, закрытости и открытости глазных звуков, назализации глазных (для французского языка), звонкости (для английского языка) и глухости конечных согласных (для немецкого языка).

Работа над произношением ведется как на материале текстов для чтения, так и на специальных фонетических упражнениях и лабораторных работах.

Лексика. При работе над лексикой учитывается специфика лексических средств текстов по специальности обучающегося (аспиранта), многозначность служебных и общенаучных слов, механизмы словообразования (в том числе терминов и интернациональных слов), явления синонимии и омонимии.

Обучающийся (аспирант) должен знать употребительные фразеологические сочетания, часто встречающиеся в письменной речи изучаемого им подъязыка, а также слова, словосочетания и фразеологизмы, характерные для устной речи в ситуациях делового общения.

Необходимо знание сокращений и условных обозначений и умение правильно прочитать формулы, символы и т.п.

Обучающийся (аспирант) должен вести рабочий словарь терминов и слов, которые имеют свои оттенки значений в изучаемом подъязыке.

Грамматика. Программа предполагает знание и практическое владение грамматическим минимумом вузовского курса по иностранному языку. При углублении и систематизации знаний грамматического материала, необходимого для чтения и перевода научной литературы по специальности, основное внимание уделяется средствам выражения и распознавания (синтаксическое членение предложения); сложным синтаксическим конструкциям, типичных для стиля научной речи: оборота на основе неличных глагольных форм, пассивным конструкциям, многоэлементным определениям (атрибутивным комплексам), усеченным грамматическим конструкциям (бессоюзным придаточным, эллиптическим предложениям и т.п.); эмфатическим и инверсионным структурам; средствам выражения смыслового (логического) центра предложения и модальности. Первостепенное значение имеет овладение особенностями и приемами перевода указанных явлений.

При развитии навыков устной речи особое внимание уделяется порядку слов как в аспекте коммуникативных типов предложений, так и внутри повествовательного предложения; употреблению строевых грамматических элементов (местоимений, вспомогательных глаголов, наречий, предлогов, союзов); глагольным формам, типичным для устной речи; степеням сравнения прилагательных и наречий; средствам выражения модальности.

Учебные тексты. В качестве учебных текстов и литературы для чтения используется оригинальная монографическая и периодическая литература по тематике широкого профиля вуза (научного учреждения), по узкой специальности обучающегося (аспиранта), а также статьи из журналов, издаваемых за рубежом.

Для развития навыков устной речи привлекаются тексты по специальности, используемые для чтения, специализированные учебные пособия для обучающихся по развитию навыков устной речи.

Общий объем литературы за полный курс по всем видам работ, учитывая временные критерии при различных целях, должен составлять примерно 600000-750000 печ. знаков (то есть 240-300 стр.). Распределение учебного материала для аудиторной и внеаудиторной проработки осуществляется кафедрами в соответствии с принятым учебным графиком.

10 ПЕРЕЧЕНЬ РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ» ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Английский язык

№	Наименование и полное библиографическое описание	Количество экземпляров в библиотеке
а) основная литература		
1	Английский язык для аспирантов: учебное пособие / Е.И. Белякова— 2-е издание, переработ. доп. Москва: ИНФРА-М, 2025. — 188 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-16-113814-4 (online). — Текст: электронный // Образовательная платформа znanium.ru catalog/document?id=466056	Электронный доступ через ЭБС Университета
2	Английский язык для академических целей. English for Academic Purposes: учебное пособие для вузов / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова; под редакцией Т. А. Барановской. — 2-е изд.,	Электронный доступ через ЭБС Университета

	перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2022. — 220 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13839-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/489787	
3	Английский язык для гуманитариев (B1–B2). English for Humanities: учебное пособие для вузов / О. Н. Стогниева, А. В. Бакулев, Г. А. Павловская, Е. М. Муковникова. — Москва: Издательство Юрайт, 2022. — 178 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14982-1. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/494395	Электронный доступ через ЭБС Университета
4	Новикова, Л. В. Study and Research: учеб. пособие по англ. яз. для аспирантов и соискателей / Л. В. Новикова; Владим. гос. ун-т им. А. Г. И Н. Г. Столетовых. — Владимир: Изд-во ВлГУ, 2022. — 147 с. ISBN 978-5-9984-1486-2	Свободный электронный доступ
5	Гуреев, В. А. Английский язык. Грамматика (B2): учебник и практикум для вузов / В. А. Гуреев. — Москва: Издательство Юрайт, 2022. — 294 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07464-2. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/494348	Электронный доступ через ЭБС Университета
7	Практикум по грамматике английского языка / Зацепина Е.А., Рудинова Ю.И. — Москва: Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования Государственный университет по землеустройству, 2020. — 108 с.	Электронный доступ через ЭБС Университета
б) дополнительная литература		
1	Англо-русский терминологический словарь по дистанционному зондированию и цифровой картографии / Г. В. Ковалевская, Ю. С. Сеница. — Москва: Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования Государственный университет по землеустройству, 2022. — 124 с. — EDN PIVXMA	Электронный доступ через ЭБС Университета
2	Белоусова, А. Р. Английский язык для студентов сельскохозяйственных вузов: учебник / А. Р. Белоусова, О. П. Мельчина. — 6-е изд., испр. — Санкт-Петербург: Лань,	Свободный электронный доступ

	2020. — 352 с. — ISBN 978-5-8114-4745-9. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: e.lanbook.com/book/126156	
3	Англо-русский и русско-английский словарь терминов и терминологических выражений в отрасли землеустройства и кадастров. Под ред. академика РАН С.Н.Волкова. Москва, ГУЗ, 2017.	Электронный доступ через ЭБС Университета
4	Ковалевская, Г. В. Англо-русский и русско-английский словарь терминов по оценочной деятельности / Г. В. Ковалевская, Ю. С. Сеница, 2021. — 138 с. — EDN TQKDNK.	Электронный доступ через ЭБС Университета
5	Рябцева Н.К. Научная речь на английском языке. English for Scientific Sciences. Из-вл Флинта, 2010	Электронный доступ через ЭБС Университета
6	Сивергина О.В. Основной курс «To Comprehensive English». Курс английского языка для студентов и аспирантов неязыковых вузов. М.: 2010.	Электронный доступ через ЭБС Университета
7	John Grotzinger, Tom Jordan. Understanding Earth. 2010	Электронный доступ через ЭБС Университета
8	Macarthy M., O' dell F. Academic Vocabulary in Use. Cambridge University Press. 2008	Электронный доступ через ЭБС Университета

Французский язык

№	Наименование и полное библиографическое описание	Количество экземпляров в библиотеке
а) основная литература		
1	Левина, М. С. Французский язык в 2 ч. Часть 1 (A1—A2): учебник и практикум для вузов / М. С. Левина, О. Б. Самсонова, В. В. Хараузова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2022. — 380 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13719-4. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт].	Электронный доступ через ЭБС Университета

	— URL: https://urait.ru/bcode/471661	
2	Левина, М. С. Французский язык в 2 ч. Часть 2 (A2—B1): учебник и практикум для вузов / М. С. Левина, О. Б. Самсонова, В. В. Хараузова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2022. — 223 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13720-0. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/491723	Электронный доступ через ЭБС Университета
3	Ходькова, А. П. Французский язык. Лексико-грамматические трудности: учебное пособие для вузов / А. П. Ходькова, М. С. Аль-Ради. — Москва: Издательство Юрайт, 2022. — 189 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09251-6. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/494482	Электронный доступ через ЭБС Университета
4	Змеёва, Т. Е. Французский язык для экономистов (B1-B2): учебник для вузов / Т. Е. Змеёва, М. С. Левина. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2022. — 440 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06777-4. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/468742	Электронный доступ через ЭБС Университета
5	Васильева, Н. М. Французский язык. Теоретическая грамматика, морфология, синтаксис: учебник для вузов / Н. М. Васильева, Л. П. Пицкова. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2022. — 473 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06284-7. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/488915	Электронный доступ через ЭБС Университета
б) дополнительная литература		
1	Ким П.С. Учебное пособие по французскому языку для аспирантов., РИНХ, Ростов-на-Дону, 2010. 3. Ластовка С.	Электронный доступ через ЭБС Университета
2	Аслапова В.Ю., Черноусенко П.А. Французский язык (для студентов, магистрантов и аспирантов неязыковых вузов), М., Высшая школа, 2009	Электронный доступ через ЭБС Университета
3	Матюшкин И.Н. Курс устного перевода. Французский язык. М. Нестор Академик, 2015 г.	Электронный доступ через

		ЭБС Университета
4	Козырева В. А. Название: Французский язык. Тематический словарь., М «Живой язык», 2011г.	Электронный доступ через ЭБС Университета
5	Зайцева, И. Е. Construire. Французский язык для строительных вузов: учебное пособие для вузов / И. Е. Зайцева. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2022. — 173 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11808-7. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/492514	Электронный доступ через ЭБС Университета

Немецкий язык

№	Наименование и полное библиографическое описание	Количество экземпляров в библиотеке
а) основная литература		
1	Ивлева, Г. Г. Немецкий язык: учебник и практикум для вузов / Г. Г. Ивлева. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2022. — 264 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08697-3. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/489103	20
2	Москалюк, О. С. Немецкий для аспирантов: учеб. пособие / О. С. Москалюк; Алт. гос. тех. ун-т им. И. И. Ползунова. – Барнаул: АлтГТУ, 2022. – 104 с. – URL: http://elib.altstu.ru/uploads/open_mat/2022/Moskalyuk_DeutschAsp_up.pdf . – Текст: электронный. ISBN 978-5-7568-1393-7	Свободный электронный доступ
3	Смирнова, Т. Н. Немецкий язык. Deutsch mit lust und liebe. Продвинутый уровень: учебник и практикум для вузов / Т. Н. Смирнова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2022. — 276 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02468-5. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/490596	Электронный доступ через ЭБС Университета

4	Ивлева, Г. Г. Справочник по грамматике немецкого языка: учебное пособие для вузов / Г. Г. Ивлева. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2022. — 163 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12061-5. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/490478	Электронный доступ через ЭБС Университета
б) дополнительная литература		
1	Немецкий язык. Перевод и реферирование научно-технических текстов [Текст]: учебно-метод. пособие / С.С. Жданов; СГГА. - Новосибирск: СГГА, 2014. - 87 с.	20
2	Геодезия и маркшейдерское дело [Текст]: практикум (учеб. тексты на нем. яз.) / Н.А. Аблова, С.С. Жданов, О.А. Милованова; СГГА. - Новосибирск: СГГА, 2014. – 77с.	20
3	Wirtschaftsdeutsch: Markt, Unternehmerschaft, Handel =Деловой немецкий язык: Рынок,Деловой немецкий язык: Рынок, предпринимательство, торговля: Учебник / Н.Г. Чернышева, Н.И. Лыгина, Р.С. Музалевская. - 2-е изд.,испр. и доп. М.: Инфра-М, 2014. - 360 с.	Электронный доступ через ЭБС Университета
4	Геодезия и кадастр. Учебно-методическое пособие А.А. Флакسمан, Нижегор. гос. архит. - строит. ун-т. - Н.Новгород: ННГАСУ, 2017.– 50 с.	Электронный доступ через ЭБС Университета
5	Eigenschaften der Bodenarten [Электронный ресурс]. http://www.mein-pflanzenblog.de/2014/05/bodenarten-und-ihre-eigenschaften/	Электронный доступ через ЭБС Университета
6	Bykowa/Sishchuk Das Staatskataster für Immobilien in Russland – Probleme und Perspektiven [Электронный ресурс] geodaesie.info/system/files/.../zfv_2015_1_Bykowa_Sishchuk . DOI 10.12902/zfv-0041-2014	Электронный доступ через ЭБС Университета
7	Спирина М.В. Немецкий язык. Интенсивный курс для студентов архитектурно строительных вузов. Начальный уровень. Учебное пособие. — М.: НИУ МГСУ, 2015. — 176 с.	Электронный доступ через ЭБС Университета
8	Рыженкова С.Н., Терешкова О.Н. Немецкий язык. Flurneuordnung Пособие для студентов специальности Землеустройство. — Горки: БГСХА, 2013. — 48 с.	Электронный доступ через ЭБС Университета

Русский язык

№	Наименование и полное библиографическое описание	Количество экземпляров в библиотеке
а) основная литература		
1	Антонова, Е. Н. Русский язык как иностранный: учебное пособие для аспирантов / Е. Н. Антонова, Е. А. Зацепина. – Москва: Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования Государственный университет по землеустройству, 2021. – 80 с. – EDN KDCRSS.	Электронный доступ через ЭБС Университета
2	Жукова, Т. А. Русский язык как иностранный: разговорный практикум (B2—C1): учебное пособие для вузов / Т. А. Жукова. — 2-е изд. — Москва: Издательство Юрайт, 2022. — 181 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14886-2. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/497211	Электронный доступ через ЭБС Университета
б) дополнительная литература		
1	Антонова В.Е., Нахабина М.М., Сафонова М.В., Толстых А.А. Дорога в Россию. Учебник русского языка (первый уровень): В 2 т. – Т. II. – М.: Златоуст, ЦМО МГУ, 2012	Электронный доступ через ЭБС Университета
2	Лебединский С.И. Гончар Г.Г. Русский язык как иностранный: Учебник. – 2-е изд., доп. и перераб. – Мн.; 2011. – 402 с	Электронный доступ через ЭБС Университета
3	Хавронина С.А., Балыхина Т.М. Инновационный учебно-методический комплекс «Русский язык как иностранный»: Учебное пособие. – М., 2008. – 198 с. Электронный доступ через ЭБС Университета	Электронный доступ через ЭБС Университета

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

Каждый обучающийся обеспечен доступом через сеть Интернет к электронным образовательным ресурсам, содержащим полные тексты изданий, используемых в образовательном и научном процессе.

1. Виртуальный читальный зал. Электронная библиотека собственной генерации, включающая полные тексты учебно-методических изданий

университета по направлению подготовки. Доступ осуществляется в сети Интернет из любой точки, в которой имеется доступ к сети Интернет, и в корпоративной сети посредством авторизации.

2. Электронный каталог. Обеспечивает оперативный и многоаспектный поиск информации о документах, возможность просмотра на экране монитора результатов поиска и формирования заказа на получение документов.

Создана База данных публикаций научно-педагогических работников, которая включает сведения о монографиях, статьях в научных сборниках и периодических научных изданиях, публикациях в материалах научных мероприятий, научно-популярных книгах, авторефератах диссертаций, учебных изданиях, выпущенных в полиграфическом исполнении, в подготовке которых принимали участие научно-педагогические работники университета. База данных «Периодические издания» содержит сведения о газетах и журналах, имеющихся в фонде библиотеки. Доступ осуществляется в корпоративной сети университета и в сети Интернет.

3. Электронная библиотека eLIBRARY.RU. Содержит рефераты и полные тексты научных статей и публикаций. На платформе eLIBRARY.RU доступны электронные версии российских научных журналов. На сайте eLIBRARY.RU представлена информация о Российском индексе научного цитирования. Доступ открыт с любого компьютера университета. Процедура регистрации на портале eLIBRARY.RU.

4. Информационно-справочные системы «Консультант-Плюс» и «Гарант». Информационные банки систем содержат федеральные и региональные правовые акты, судебную практику, книги, интерактивные энциклопедии и схемы, комментарии ведущих специалистов и материалы известных профессиональных изданий, бланки отчетности и образцы договоров, международные соглашения, проекты законов. Доступ открыт с любого компьютера университета.

Сетевые ресурсы свободного доступа

1. Федеральная служба государственной статистики. Содержит материалы по всем отраслям деятельности, показатели развития регионов Российской Федерации. Пополняется материалами текущего года, а также содержит статистические данные, примерно за 10 предыдущих лет. Адрес: <http://www.gks.ru/>

2. КиберЛенинка (Научная электронная библиотека). Содержит научные статьи, опубликованные в журналах России и ближнего зарубежья, в том числе, научных журналах, включённых в перечень ВАК РФ ведущих научных издательств для публикации результатов диссертационных исследований. Адрес: [http:// www.cyberleninka.ru/](http://www.cyberleninka.ru/).